

Vintro
1999

(1)

jan.-febr.-marto

Senlime

Oficiala informilo de *Senlime*, Esperanto-Asocio
en Eùregiono Mozo-Rejno kaj

Verviersa **E**speranto **G**rupo



Editeur responsable / responsa eldoninto:

Jean-Marie **Jacques**,
place Verte 23 bte 3,
B-4800 VERVIERS
Tel. 087/33.02.92
E-mail: jmjsenlime@ping.be

Senlime kaj **V**erviersa **E**speranto **G**rupo deziras al vi cxion plej bonan por 1999, jaro de &euro kaj reto (kio klarigas kelkajn sxangxojn de niaj prezoj kaj de la prezento de nia informilo...)!

**Informations en français /
Informoj en la franca:**

Tel. xx-32-87-330292
Mail:
JMJacques@galaxycorp.com
J.-M. Jacques,
Pl. Verte 23 bte 3,
B-4800 VERVIERS

**Informatie in het Nederlands /
Informoj en la nederlanda:**

Tel. xx-31-43-3062015
Mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de
T. Sinno,
In 't Oord 45
NL-6291 VN VAALS

**Informationen auf deutsch /
Informoj en la germana:**

Tel. xx-49-2406-7809
Mail: Hogen@t-online.de
K. Hogen,
Schütz-v-Rode-Str. 34
D-52134 HERZOGENRATH

Kotizo kaj abono al "Senlime"

10 Eùroj por 2000 ; por 1999:

Belgio 370 BEF
Konto n-ro: 000-0245571-64
de Esperanto-Grupo,
rue Donckier 22,
B-4800 VERVIERS

Nederlando 20 NLG
Konto n-ro: 5789437
de Marnoland-grupo
(hr. n.g.m. Hoen),
NL-6181 BG ELSLOO

Germanio 18 DEM
Konto de Senlime: 6623201,
Sparkasse Aachen (BLZ 390
50000)
Im Pesch 20,
D-52134 HERZOGENRATH

Senlime invitas vin al
Trilanda Renkontigxo,
dimanxon, la 21an de marto,
en la Kulturcentro Frankental,
Frankentalstr. 3,
D-52222 Stolberg, Germanio.

Programo :

09.15 h : Malfermo de la
renkontigxejo
10.00 h : Referajxo Marita
Dreckmeyer (Akeno)
*la nocio de la laboro ek de la
antikvo gxis la hodiaùa industria
socio.*
11.30 h : Vizito de la industria
muzeo "Zinkhütter Hof"
15.00 h : Referajxo Ives Peraut
(SAT / Parizo)
*la situacio de la dependlaboristoj en
la Eùropa Komunumo.*
15.30 h : Filmprezentado
(sen parolado).

Enhavo :

Bulletin d'information
éditée par le Groupe
Espérantiste de Verviers
en collaboration avec le
Ministère de la
Communauté française
de Belgique

- [2. Trilanda Renkontigxo en Stolberg](#)
- [3. Nia agendo](#)
- [4. Radio-elsendoj en esperanto](#)
- [5. Distribua ekonomio](#)
- [6. Verviersa angulo](#)

Nia kotizo da 10 EUR
koncernas la civilan jaron kaj
estas tuj pagenda.
Pagante, klare indiku la celon
de la pago.
Ekzemple: *membro-kotizo
Senlime 1999
por S-ro XXXXXXXX.*
Koran dankon.

Senlime invitas vin al la **Trilanda Renkontigxo,**
dimancxon la 21-an de marto 1999

en la **Kulturcentro Frankental**

Frankentalstr. 3, D-52222 Stolberg, Germanio.



SURLOKA PAGO?

Laùregule, por aligxi al trilanda renkontigxo, necesas ne nur sendi plenigitan aligxilon sed ankaù antaùpagi la postulitan sumon.

Pro la definitiva adopto de la EùRo-mono (&euro), la 31an de decembro, la (antaùe) deciditaj prezoj (kiuj donas grandan avantaĝxon al Nederlanoj) validos nur se via pago atingas nian konton antaù la limdato de la 10-a de februaro.

Poste, la postulita sumo ja estos 24.80 &euro (22.32 &euro kaze de rabato) aù egalvaloro en naciaj valutoj !

Nederlandanoj do pagu tuj !

Programo :

10.00 h : Referajxo
Marita Dreckmeyer (Akeno)
la nocio de la laboro ek de la antikvo gxis la hodiaùa industria socio

11.30 h : Vizito de la muzeo
"Zinkhütter Hof"

15.00 h : Referajxo Ives Peraut
(SAT / Parizo)
la situacio de la depend-laboristoj en la Eùropa Komunumo

15.30 h : Film prezentado

Senlime invitas vin por viziti la industriian muzeon "Zinkhütter Hof", por du referajxo kaj film prezentado. Laù ideo de Klaus Spielvogel la temo de tiu renkontigxo estas: la laboro ; la laboro, kiu ne nur servas por la vivsubteno sed ankaù por realigi la komunumon.

Dum la lastaj jaroj la laboro pli forte eniris la konscion de la homoj. La morto de la malnovaj industrioj kaùzas la kreskadon de la senlaboreco. Pro tio multaj homoj perdas sian materian bazon en la industria asocio. Samtempe la homoj demandas pri sia vivsenco. Pli kaj pli la laboro estas temo de gazetoj, magazinoj, libroj kaj kongresoj, kiel antaù nelonge tiu de la Klubo de Romo. Ankaù la temo gravas dum kaj post la sekvontaj politikaj balotadoj en Eùropo.

Senlime volas formuli la esencajn demandojn de tiu temo el la vivinterno de siaj membroj.

Dum la programo kaj dum la paùzoj estos sufcie multe da tempo renkonti gekonatulojn kaj geamikojn por diskutado kaj babilado.

Per trajno :

El Germanio:

D'dorf Hbf 7.55 h

M'Gladbach Hbf 8.19 h

Aachen Hbf 9.12 h

El Belgio:

Liege-Guillemins 8.14 h

Verviers 8.33 h

Aachen Hbf 8.56 h

El Nederlando:

Heerlen 8.31 h

Landgraaf 8.36 h

Aachen Hbf 9.02 h

Poste:

Aachen Hbf 9.17 h

Stolberg Hbf 9.27 h

... kaj fine buse per linio 25a

Stolberg Hbf 9.37 h

Frankental 9.44 h

Aùtomobile : de la aùtovoja eliro "Aachen Brand" sekvu la B-258-an en la direkton al Stolberg. Post 1 km, cxe trafiklumo, turnu maldekstren al "Innenstadt" (centro). Vojagxinte malsupren, turnu dekstren tuj post la fervoja transpasejo. Cxe la sekvonta trafiklumo denove turnu maldekstren. Tuj post la 4-a trafiklumo, turnu dekstren en la Frankentalstrato. Klaus **Hogen**

Eùregiona kalendaro

1998/99 (3)

Vendredon, la 19an de februaro 1999 - 20h00 - Kelmis (B): komuna grupvespero de *Senlime* (ricxigu vian vorttrezoron per lingvaj ekzercoj helpe de S-ro Mathieu SCHRAMECKER).

Ejo: en Park-kafejo aù en Select (laù la evoluo de la tieaj laboroj).

Inf. Trude SINNO:

Tel. xx 31 43/3062015

E-mail:

sinno@ibac.rwth-aachen.de.

* Dimancxon, la 28an de februaro 1999 - 14h00 - Kelmis (B):

komitat-kunveno de *Senlime* (nur por komitatanoj kaj invititoj).

Inf. Trude SINNO:

Tel. xx 31 4330/62015

E-mail:

sinno@ibac.rwth-aachen.de.

Dimancxon, la 21an de marto 1999

- 10h00 - Stolberg (D): trilanda renkontigxo de *Senlime*.

Inf. kaj deviga antaùa aligxilo cxe

Klaus HOGEN:

Tel. xx 49 2406 7809

E-mail: Hogen@t-online.de.

Sabaton, la 27an de junio 1999 -

10h00 - Huizingen (B):

APE-pikniko.

Inf. Marcel DELFORGE

Tel. xx-32-71 / 43.14.13.

E-mail: apesp@infonie.be.

* *Julio - aùgusto 1999: somera paùzo (pro la feria periodo, ni ne kunvenos en Kelmis).*

31 julio - 7 aùgusto: 84-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO en BERLINO.

Inf. Marcel DELFORGE

Tel. xx-32-71 / 43.14.13.

E-mail: apesp@infonie.be.

Antaùviditaj :

Pluaj komunaj grup-vesperoj en Kelmis (aprilo - majo - junio 1999).

Informoj en nia sekvonta numero.

Plua sxipveturado kun specialaj (ne-devigaj) arangxoj por esperantistoj.

Inf. Peter PARREN:

Tel. xx 31 43 4 55 14 36.

N-B: S-ro PARREN sercxas esperantistojn, ne nur por partopreni la sxipadon, sed ankaù por gvidi kaj/aù amuzigi la partoprenantojn en la vizitotaj urboj. Antaùan dankon al cxiu bonvolema helpanto.

!

Pro eblaj program-sxangxoj, prefere telefonu cxe la menciita persono antaù ol partopreni aktivajxon.

E
Senlime
p
e
r
a
n
t
o

Celante plifortigi la interpopolan interkomprenigxon, helpe de la internacia lignvo esperanto, precipe en la Euxregiono Mozo-Rejno, *Senlime* publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-arangxoj en la Euxregiono.

Gxi eventuale povas enhavi la programerojn de la lokaj grupoj aù aktivajxojn organizitajn aù subtenitajn de komitatanoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangxoj (aliaj ekzistas).



Radio-elsendoj

en esperanto

aŭdeblaj en nia "Senlima" regiono.

"* *Januaro - februaro 2000: vintra paŭzo (pro la malbonaj veter-kondicxoj, ni ne kunvenos en Kelmis).*"

Kion faru ni, kompatindaj esperantistoj, dum tia periodo, sen komunaj grup-vesperoj ?

Jen ebla respondo, dank'al nia amiko Klaus Spielvogel : ni agrable perfektigu nian lingvo-scion per radio.

Cxu vi sciis, ke multnombraj radiaj elsendoj okazas en esperanto, kaj ke sufcixe multaj el ili (pli-malpli bonkvalite) aŭdeblas en nia Eŭregiono ?

Kompreneble, cxio dependos ne nur de via pacienco (necesas iomete precize orientigi vian antenon aŭ aparaton, poziciigi la frekvenc-butonon, provi la diversajn ondo-longojn, k.t.p.) sed ankaŭ de via aparat(ar)o, kaj de la preciza loko, kie vi logxas...

Provu mem : jen la horaro valida gxis fine de marto. Bonan aŭskultadon kaj dankon al Klaus Spielvogel...

La responsa eldonanto, J.-M. Jacques, kore dankas al cxiuj helpantoj kaj helpontoj por tiu-cxi informilo. Multaj el vi havas ion interesan por publikigi : ne hezitu sendi la materialon (kiel eble plej bone informadikigitan) al ni.

Hörfahrplan Esperanto/ Radihoraro Esperanto

gxisdatigo/ Stand: Nov. '98

valida gxis/ gültig bis: fino de la marto '99/ Ende März '98

Tempo/ Zeit [UTC]*)	Tago/ Tag	Stacio/ Station	Frekvenco/ Frequenz [kHz]
04.05-04.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
14.05-14.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
14.30-15.00	tage/ tägl	R. Varsovio	7305, 7285
19.00-19.30	tage/ tägl	R. Varsovio	6095, 7205
19.30-20.00	dim/ so	R. Habano Kubo	13720
20.00-20.20	sab/ sa	RAI Internacia	5970, 7120
20.20-20.30	mer, jxaŭ/ mi, do	R. Vatikana	527, 1530, 5880, 4005
20.30-20.55	tage/ tägl	R. Varsovio	7330, 7270, 6095, 6035
22.00-22.30	dim/ so	R. Habano Kubo	13715
22.30-22.57	tage/ tägl	China R. Int.	6860, 6950

*) UTC (Universala Tempo) = mezeuxropa tempo -1 horo

Oni trovas detalojn informadojn pri elsendojn en Esperanto interrete sub la adreso: /

Detaillierte Informationen über Ausstrahlungen in Esperanto finden sich im Internet unter:

<http://osiek.org/aera/>

Redakcio/ Redaktion: Klaus **Spielvogel**, Am Blockhaus 11, D-52 074 Aachen

E-poxto/ E-Mail: Spiel-Kl@reze1.rz.rwth-aachen.de

Fontoj/ Quellen: AERA/ Bruno Masala R. Auxstria Int. Pola Radio Kai Ludwig

CxU VI JAM PRIPENSIS TION ?**Avez-vous déjà pensé à ceci ?****!****Kalkuloj faritaj en Franciaj frankoj**

La homaro alfrontas ne krizon, sed veran mutacion, pli profundan kaj multe pli rapidan ol cxiuj, kiujn gxi jam konis, tiun de la neotiko ekzemple.

La disvolvado de la produktaj teknikoj estas tia, ke potencaj masxinoj, aŭtomatikigitaj, informadikigitaj, povas ek de nun *anstataŭi* la homan laboron en cxiuj rutinaj taskoj, ne nu anstataŭi gxiajn muskolojn kaj agilecon de gxiaj fingroj, se ankaŭ gxian memoron, kaj iajn el gxiaj sencoj kaj ex la logikajn aktivadojn de gxia cerbo.

Frukto de baraktadoj amasigitaj generacion post generacio, tiu renversigo de la amasproduktoj estas nerenversigebla. Kaj en la reganta ekonomia systemo, oni konstatastas, ke gxi tradukigxas per katastrofoj.

Kiel organizi la novan civilizacion por disponigi tiun heredajxon je la servo de cxiuj, por ke tiu multo da mekanikaj kaj programigitaj sklavo fine permesu al cxiu inter ni farigxi veran civitanon, liberan kaj responsan.

Mallonge, kiel transformi tiujn sciencajn progresojn en progreson *socian*?

Inf.: La Grande relève, BP 108
7815 LE VESINET CEDEX
<http://www.wanadoo.fr/grande.releve/>

L'humanité est confrontée, non pas à une crise, mais à une véritable mutation, plus profonde et bien plus rapide que toutes celles qu'elle a déjà connues, que celle du noéthique par exemple.

Le développement des techniques de production est tel que de puissantes machines, automatisées, informatisées, peuvent *remplacer* désormais le travail de l'homme dans toutes les tâches de routine, se substituer non seulement à ses muscles et à l'agilité de ses doigts, mais aussi à sa mémoire, à certains de ses sens et même aux activités logiques de son cerveau.

Fruit des efforts accumulés génération après génération, ce bouleversement des moyens de production est irréversible. Et dans le système économique en vigueur, on constate qu'il se traduit par des catastrophes.

Comment organiser la nouvelle civilisation pour mettre cet héritage au service de tous, pour que cette multitude d'esclaves mécaniques et programmés permette enfin à chacun et à chacune d'entre nous de devenir un(e) véritable citoyen(n)e, libre et responsable?

Bref, comment transformer ces progrès scientifiques en progrès *social*?

Inf.: La Grande relève, BP 108
7815 LE VESINET CEDEX
<http://www.wanadoo.fr/grande.releve/>

Le nombre d'heures de travail annuel d'un salarié est passé de 5000 en 1850 à 1600 actuellement. En dépit de la croissance démographique, cette diminution du temps de travail s'est accompagnée d'un formidable accroissement de la production, qui, au plan mondial et par habitant a été multipliée par 2,5 entre 1960 et 1990.

Rien qu'en France, le nombre total d'heures travaillées est passé de 40 milliards en 1973 à 35 milliards en 1990 et la PIB au cours des dix dernières années s'est accrue de 1350 milliards de francs, soit en moyenne de *2000 francs par personne et par mois...*

Le 21 mars 1999, des espérantistes des trois pays vont se rencontrer pour discuter, sans interprète, de l'évolution du travail dans un monde en pleine mutation.

Tout en respectant la neutralité politique du mouvement espérantiste, ils ne pourront éviter la remise en question des fondements du système économique dominant nos relations sociales.

En fait, nous sommes *tous cohéritiers* d'un patrimoine qu'il s'agit d'améliorer autant que possible (par le *travail*) et de transmettre aux génération suivantes après en avoir partagé équitablement l'usufruit (par une juste *distribution*, c'est pourquoi on parle d'*économie distributive*).

Komitato de V.E.G.:

Prezidanto: J. Jacob
Petit Jonckeu 18
4803 POLLEUR
Tél. 087/22.10.79

Kasisto: R. Demarche
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Sekretario: J.-M. Jacques
Place Verte 23 bte 3
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dependas de la franclingva
Asocio por Esperanto
A.P.E.: M. Delforge
Rue des Glacères 16
6001 MARCINELLE

Cotisations

Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant dès aujourd'hui l'une des cotisations suivantes au compte n°
000-0245571-64
de: Esperanto grupo
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS

APE 1998-99	400 BEF
UEA 1999	1940 BEF
<i>Senlime</i> 99	370 BEF

D'avance, un grand merci !

Pour notre groupe, comme d'ailleurs pour toute la communauté espérantiste, l'événement de cette année a été sans conteste l'organisation d'une première série d'activités au "Sélect", à Kelmis, là où jadis faillit être créé le premier état espérantiste (Moresnet Neutre).

Avec **Internet**, nous disposons désormais d'un outil publicitaire et pédagogique de qualité qui pourrait être l'un des éléments d'une nouvelle croissance de l'espéranto, qui s'est enfin trouvé un "territoire" permanent, même s'il n'est que "virtuel" (alors que nos contacts se limitaient jusqu'ici aux réunions et congrès).

Nos membres se sont consacrés à certaines tâches individuelles: rédaction de cours, déplacements aux réunions des groupes voisins pour donner des conférences, entretien du site Internet (qui a également nécessité, en plus de connaissances informatiques, des travaux de traduction assez importants, et une adaptation de différents documents, avec l'intéressante remise en question qui en a inévitablement découlé), etc...

Rappelons que diverses brochures consacrées au tourisme à Verviers, aux grottes et carrières de Comblain, au château de Franchimont,... réalisées dans ces conditions, sont encore à la disposition du public, de même que nos cours pour ordinateurs.

De plus, il n'est pas inutile de souligner ici, une fois de plus, combien notre action a abouti à une meilleure appréciation de l'espéranto par le public en général, par la presse et par les milieux politiques en particulier.

Pour l'année future, nous pensons établir avec *Senlime* un programme complet comportant une conférence par mois à Kelmis. L'expérience commencée connaît un incontestable succès: les réunions sont fréquentées par quinze à vingt personnes venant des trois groupes voisins et l'emploi de l'espéranto y est indispensable...

Nous ne doutons pas que des jours meilleurs nous attendent, par exemple suite au développement d'Internet, de l'Europe, et à l'échec prévisible de l'actuelle campagne, vraiment démentielle, en faveur d'un multilinguisme généralisé (campagne qui nous semble d'ailleurs déjà en nette régression).

En collaboration avec *Senlime*, le groupe nourrit encore d'autres projets, plus ou moins grands : organisation d'une "Trilanda Renkontigxo" au printemps de l'an 2000, organisation d'un cours d'espéranto audiovisuel commun aux trois pays (des cours sur vidéo-cassettes sont en préparation),...

J.-M. Jacques

**Printempo
1999**

(2)

aprilo-majo-junio

Senlime

Oficiala ret-informilo de *Senlime*, Esperanto-Asocio
en Eùregiono Moza-Rejno kaj

Verviersa **E**speranto **G**rupo



En cas de non distribution, renvoyer à:

Heinrich **Lentzen**,
Feldweg 20
B 4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-554326
E-mail: lentzenh@infonie.be

**Editeur responsable /
Responsa eldonanto
(francilingva):**

Tel. xx-32-(0)87-330292

Mail:

JMJacques@galaxycorp.com

J.-M. Jacques,

Pl. Verte 23 bte 3,

B-4800 VERVIERS

**Informatie in het Nederlands /
Informoj en la nederlanda:**

Tel. xx-31-43-3062015

Mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

T. Sinno,

In 't Oord 45

NL-6291 VN VAALS

**Informationen auf deutsch /
Informoj en la germana:**

Tel. xx-49-2406-7809

Mail: Hogen@t-online.de

K. Hogen,

Schütz-v-Rode-Str. 34

D-52134 HERZOGENRATH

Kotizo kaj abono al "Senlime"

Por 2000 : 10 EUR.

Por 1999 (gxis la 30a de junio):

Belgio 370 BEF

Konto n-ro: 000-0245571-64

Esperanto-Grupo,

rue Donckier 22,

B-4800 VERVIERS

Nederlando 20 NLG

Konto n-ro: 17 47 592

J. A. Hanse

Rothenbachpark 44

NL-6063 NM Vlodrop

Germanio 18 DEM

Konto de Senlime: 6623201,

Sparkasse Aachen (BLZ 390

50000)

Im Pesch 20,

D-52134 HERZOGENRATH

Tiu-cxi informilo, originale verkita por la reto de J.-M. Jacques, estas la moderna posteulo de "La vocxo de *Amikejo*", iama jxurnalo de Neuxtra-Moresneto.

Gxi estas senpage konsultebla kaj kopiebla el niaj ret-pagxoj.

H. Lentzen prizorgas surpaperigon kaj sendadon al la kotizintaj membroj.

Ce bulletin d'information, rédigé à l'origine par J.-M. Jacques pour internet, est le successeur moderne de "La Voix d'*Amikejo*", jadis journal de Moresnet Neutre.

Il est consultable et copiable gratuitement sur notre site web.

H. Lentzen prend en charge l'impression et l'expédition aux membres de *Senlime* ou **E.G.V.** en ordre de cotisation

Bulletin d'information
édité par le Groupe
Espérantiste de Verviers
en collaboration avec le
Ministère de la
Communauté française
de Belgique

Enhavo :

[2. Reklamado kaj varbado por Esperanto en Euxregiono](#)

[3. Nia agendo](#)

[4. De Neuxtra Moresneto al Senlime \(1\)](#)

[6. Verviersa angulo](#)

Nia kotizo da 10 EUR
koncernas la civilan jaron kaj
estas pagenda la 1-an de
januaro.
Pagante, klare indiku la celon
de la pago.
Ekzemple: *membro-kotizo*
Senlime 2000
por S-ro XXXXXXXX.
Koran dankon

Senlime ekvarbas en la **Trilanda Regiono**, de marto gxis majo 1999

La constante érosion de nos grupoj lokaux riskas de metti en danĝero la survivon de l'esperanto en nia regiono. Le comité de *Senlime* a donc décidé de faire une campagne de publicité en même temps dans des journaux des trois pays.

Les personnes intéressées seront invitées à participer à une soirée d'information à La Calamine. Ils pourront ensuite participer à un cours pour débutants (en soirée ou le week-end). Ils auront la chance particulière d'étudier directement en milieu "étranger", avec des professeurs et élèves des trois pays.

Le comité tient à rappeler aux membres la nécessité absolue de payer sa cotisation chaque année à temps (le plus près possible du 1er janvier). Nous ne pouvons pas offrir nos services (revue, réductions au TLR, etc...) aux membres qui ne sont pas en ordre de cotisation.

Pour gérer le plus efficacement possible l'association, le comité fera de plus en plus usage de l'informatique et d'Internet.

Rappelons que, pour la Belgique, les cotisations (à *Senlime* et/ou au groupe éspérantiste de Verviers) se paient au compte : 000-0245571-64 de Esperanto-Grupo, rue Donckier 22, B-4800 VERVIERS
Préciser le motif du paiement (exemple : cotisation *Senlime* 2000 de Xxxxxx.).

La konstanta perdo de membroj riskas endanĝerigi la pludaŭron de esperanto en nia trilanda regiono. La komitato do decidis samtempe ekvarbi en regionaj gazetoj : «De Vondst» (NL), «Annonce» (D), «Les Echos» (B).

Trude SINNO prezentis tutan planon, kiu estis unuanime akceptita:

- Senpaga anonc-kampanjo en la tri cititaj gazetoj, de la 15-a de marto gxis la 15-a de majo.
- Kunordigados la aferon
 - en Belgio Marcel DELFORGE,
 - en Germanio Klaus HOGEN kaj
 - en Nederlando Trude SINNO.

- Cxiuj respondontoj ricevos respondon kaj inviton al inform-vespero en Kelmis.

- Dum tiu kunveno, ni disdonos dokumentaron pri esperanto, *Senlime*, k.t.p. (ni ekpreparas gxin nun).

- Por interesigxontoj, ni ope gvidos kurson en Kelmis (cxu vespere, cxu semajnfine).

Ni do devas disponi pri intereso-kaptaj varbiloj. Pluraj estas prezentitaj al la komitatanoj, interalie :

- Esperanto im Fluge (4 A5-pagxoj);
- Sleutel (45 A5-pagxoj).

La Akena rondo mendos varbilojn (*Senlime* pretas uzi parton de sia kapitalo da 2000 EUR tiucele), Trude SINNO mendos 30 ekzempleroj de la libreto «Sleutel ».

La komitato cxiujare spertas problemojn por starigi la membro-listojn. Absolute necesas ke cxiuj membroj regule kaj akurate pagu sian kotizon (la normala dato estas la 1a de januaro- praktike, la periodo de la 1a de julio en la antauxa jaro gxis la 30a de junio estas tolerebla).

Tiujn listojn ni cxi-jare denove (malfacile) sukcesis arigi. Necesus, ke cxiuj komitatanoj uzu Excel-dosieron (kaj prefere la saman eldonon de la softvaro!). Tiuj dosieroj estu metitaj kaj regule gxisdatigitaj sur la reto (je la dispono de cxiuj komitatanoj, se ne de cxiuj membroj). Same pri la kaso-kontoj en la tri landoj (Aachen, Marnoland', Verviers).

Lauxeble baldaux J.-M. Jacques (aux alia sxatanto?) ellaboros specialan komputilan programon por prizorgi la membro-listojn, kalendaron kaj landajn kontojn de *Senlime*. Nune estas nur dudeko da kotizintoj en niaj listoj.

Ni denove konstatas, ke iamaj membroj, kiuj ecx jam ne pagis sian kotizon por 1999, tamen uzas la rabatitan prezon por aligxi al la TLR. Ni postulos suplementon (aux tujan re-membrigxon) cxe la alveno...

N-B : S-ro J. A. HANSEN nun estas kasisto en Nederlando (anstataux Nico HOEN). Bonvolu do atenti pri la nova NL-konto : 17 47 592 (J. A. Hanse, Rothenbachpark 44, NL-6063 NM Vlodrop).

Euxregiona kalendaro

1998/99 (4)

Vendredon, la 16-an de aprilo - 20h00 - Kelmis (B): prelego de S-ro DELFORGE pri « Falsaj amikoj de esperanto ».

Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx-32-71 / 43.14.13.
E-mail: apesp@infonie.be.

* Dimanĉon, la 18an de aprilo 1999 - 14h00 - Kelmis (B): komitat-kunveno de *Senlime* (nur por komitatanoj kaj invititoj).

Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de.

13 - 16an de majo - Eijsden (NL, apud Maastricht): Euxregiona kunveno de NEJ.

Inf. per ret-posxta adreso : famo@fago.bwk.tue.nl

Vendredon, la 11-an de junio - 20h00 - Kelmis (B): inform-kunveno por nov-interesigxantoj (sekve de la gazetara kampanjo).

Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de.

Sabaton, la 27an de junio 1999 - 10h00 - Huizingen (B): APE-pikniko.

Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx-32-71 / 43.14.13.
E-mail: apesp@infonie.be.

* *Julio - aŭgusto 1999: somera paŭzo (pro la feria periodo, ni ne kunvenos en Kelmis).*

17 - 23 julio - Metz (F): Internacia Esperanto-Konferenco 1999, pri «Mono kaj Civilizacio»

inf. :
<http://osiek.org/iek/metz99.html>

31 julio - 7 aŭgusto: 84-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO en BERLINO.

Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx-32-71 / 43.14.13.
E-mail: apesp@infonie.be.

Datoj jam ne konataj : plua sxipveturado kun specialaj (ne-devigaj) arangxoj por esperantistoj.

Inf. Peter PARREN:
Tel. xx 31 43 4 55 14 36.
N-B: S-ro PARREN sercxas esperantistojn, ne nur por partopreni la sxipadon, sed ankaŭ por gvidi kaj/aŭ amuzi la partoprenantojn en la vizitotaj urboj. Antauxan dankon al cxiu bonvolema helpanto.

27 dec. 99 - 03 jan. 2000 - Muenster (D): 16a Internacia Festivalo
inf. Hans-Dieter Platz, Pf. 1148, D-34303 Niedenstein, Tel./fakso: ++ (0) 5624-8007 (Posxtel.: 0171-4964558).

!

Pro eblaj program-sxangxoj, prefere telefonu cxe la menciita persono antaux ol partopreni aktivajxon.

E
Senlime
p
e
r
a
n
t
o

Celante plifortigi la interpopolan interkomprenigxon, helpe de la internacia lignvo esperanto, precipe en la Euxregiono Mozo-Rejno, *Senlime* publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-arangxoj en la Euxregiono.

Gxi eventuale povas enhavi la programerojn de la lokaj grupoj aux aktivajxojn organizitajn aux subtenitajn de komitatanoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangxoj (aliaj ekzistas).

De Neuxtra Moresneto al Senlime (1)

Kiel Neuxtra Moresneto igxis Amikejo, kaj kiel Amikejo, jarcenton poste, vidis la revenon de la esperantistoj, jen la temo de artikoloj, kiuj pritraktos la historion de esperanto en la Kelmisa areo kaj en la cxirkauxanta trilanda regiono. El tiuj artikoloj naskos TTT-ejon...

Dauxrigota...

Comment Moresnet Neutre devint Amikejo, et comment l'Amikejo, cent ans plus tard, vit le retour des espérantistes, tel est le sujet d'articles qui traiteront de l'histoire de l'espéranto à La Calamine et dans la région voisine des trois frontières. De ces articles naitra un site internet.

A suivre...

La graveco de la kalamina tavolo en Altenberg estis kauxzonta konflikton inter Nederlando kaj Prusujo kiu eksplodis tuj post la subskribo de la fina akto de la Viena Kongreso, la 9an de junio 1815, kaj povis esti finrangxita nur unu jaron poste dank'al la subskribo en Aachen de provizora landlima interkonsento. Dum 6 monatoj, la negociantoj de ambaux landoj estis elradikigontaj el siaj diplomataj kofretoj malnovajn geografiajn mapojn, topografiajn tabelojn kaj ecx kompason. Sed kiaj estu la klopodoj por konvinki la alian pri la praveco de siaj depostuloj, neniu parto kuragxis konfesi ke la kunfandajxo da zinko kaj kalamino faris latunon, metalon je alta strategia graveco.

Je la subskribado de la kompromiso, treege kaduka vidpunkte de la internacia juro, oni interkonsentis por deklari ke la 250 enlogxantoj kaj la 50 domoj de la regiono provizore apartenis al "kontestata" areo, decido kiu estis kauxzonta dekobligxon de la logxantaro kelkajn jarojn poste. Tiu nekutima statuto ankaux allogis gentacxon : trompisto, avidaj je mono, stranguloj kaj aventuristoj, entute malbrilaj homoj. Multnombraj legendoj tiuteme kuras, sed estas certe ke en la neuxtra aero, kontrabando, ebriemo kaj sxteletoj estis kutimaj, dum en la minejo, oni senpauze laboradis.

La kompanio por mineja ekspluatado "Malnova Monto" klopodadis, gvide de sia estro Saint-Paul de Sincay, kompensi tiun nekutiman situacion per sociaj rimedoj progresemaj kaj investoj gravaj por la komforto de la laboristoj, la konstruado de pregxejoj kaj la kreado de asocioj. Antaux la ulo sxtelanta labajn subtenilojn kaj ilojn de la minejo, kiu drinkas kaj batas sian edzinon, kauxzanta ekribelojn, la estro sercxis kuragxi la konvenan, sxpareman kamaradon, kiu komencas sian malsupreniradon en la sxakton per pregxo, klopodas gajni kroman monon post sia labora tago kaj alvenas gxustatempe por la kanto-ripetadoj en la mineja pregxejeto.

En la regiono mem kie urbestro kaj regxaj komisaraj regule marsxis unu la alian sur la piedojn, oni pripensis aliajn rimedojn por monigi tiun nove akiritan sendependecon. La revoj pri kazino, sendependa posxtoficejo, ecx de sendependa sxtato kie oni parolus esperanton, lamente fiaskis pro la interesaj diversecoj kreitaj per iaj intermetoj de la potencoj komisiitaj por la kontrolado. Ecx ne eblis eviti la militservon.

La 4an de auxgusto 1914, la enveno de la germanaj trupoj abrupte finigos tiun gxojan neuxtran periodon. Per la traktato en Versailles, ekvalidonta en 1920, Belgio anigos la regionon.

De Moresnet neutre à Senlime (1)

L'importance du gisement de calamine d'Altenberg allait être à l'origine du conflit entre les Pays-Bas et la Prusse qui éclata immédiatement après la signature de l'acte final du Congrès de Vienne, le 9 juin 1815, et ne put être réglé qu'un an plus tard grâce à la signature à Aix-la-Chapelle d'un accord frontalier provisoire. Durant 6 mois, les négociateurs des deux royaumes allaient extirper de leurs malles diplomatiques de vieilles cartes géographiques, des relevés topographiques et même, une boussole. Mais quels qu'aient été les efforts déployés pour convaincre l'autre du bien-fondé de ses revendications, aucune des parties n'osait avouer que l'alliage du zinc de La Calamine et du cuivre donnait du laiton, un métal d'une haute importance stratégique.

Lors de la signature du compromis, extrêmement caduc du point de vue du droit international, on se mit d'accord pour déclarer que les 250 habitants et les 50 maisons de la région appartenaient provisoirement à une zone "contestée", une décision qui allait provoquer le décuplement de la population quelques années plus tard. Ce statut inhabituel attira également une engeance particulière: des escrocs avides d'argent, d'étranges personnages et des aventuriers, dans l'ensemble des individus peu reluisants. De nombreuses légendes circulent à ce sujet, mais il est sûr que dans la zone neutre, la contrebande, l'ivresse et les petits larcins étaient monnaie courante, alors que dans la mine, on travaillait d'arrache-pied.

La société d'exploitation minière "Vieille Montagne" s'efforçait, sous la direction de son directeur Saint-Paul de Sincay, de compenser cette situation inhabituelle par des mesures sociales progressistes et d'importants investissements pour le bien-être des travailleurs, la construction d'églises et la création d'associations. Face au gars volant les étançons et les outils de la mine, qui boit et bat sa femme tout en étant un fauteur de troubles, la direction cherchait à encourager le camarade raisonnable, économe, qui commence sa descente dans le puits par une prière, essaie de gagner quelque argent supplémentaire après sa journée de travail et arrive à l'heure pour les répétitions de chant à la chapelle de la mine.

Dans la région même où bourgmestre et commissaires royaux se marchaient constamment sur les pieds, on envisageait d'autres moyens de monnayer cette indépendance nouvellement acquise. Les rêves de casino, de poste autonome, voire d'état indépendant où l'on parlerait l'espéranto, échouaient lamentablement devant les divergences d'intérêts créées par certaines interventions des puissances chargées de la surveillance. On ne pouvait même pas échapper au service militaire.

Le 4 août 1914, l'entrée des troupes allemandes mettra brusquement fin à cette joyeuse période de neutralité. Par le Traité de Versailles, entré en vigueur en 1920, la région sera incorporée à la Belgique.



La "Vieille Montagne" de Jean Baptiste Bastinné : la mine la plus rentable peinte dans de riantes couleurs Louis-Philippe

Texte français extrait de:
Le Vert Pays - A la découverte des Cantons de l'Est
Freddy Derwahl et Gerrit Op de Beeck
Editions Grenz-Echo, Eupen (Belgique), novembre 1993.

Komitato de V.E.G.:

Prezidanto: J. Jacob
Petit Jonckeu 18
4803 POLLEUR
Tél. 087/22.10.79

Kasisto: R. Demarche
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Sekretario: J.-M. Jacques
Place Verte 23 bte 3
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dependas de la franclingva
Asocio por Esperanto
A.P.E.: M. Delforge
Rue des Glacères 16
6001 MARCINELLE

Cotisations

Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant dès aujourd'hui l'une des cotisations suivantes au compte n° 000-0245571-64 de: Esperanto grupo Rue Donckier 22 4800 VERVIERS

(! augmentation au 30 juin !)

APE 1998-99	400 BEF
UEA 1999	1940 BEF
<i>Senlime</i> 99	370 BEF

D'avance, un grand merci !

Le Groupe espérantiste de Verviers a été fondé en 1908, mais les documents manquent pour savoir exactement quand, où et par qui. Pendant les dix premières années de son existence, l'espéranto se répandra surtout par correspondance. De 1898 à 1900, de nombreux cours publics s'ouvrent avec un succès certain dans des villes du sud de la France, en Belgique, en Russie, et même au Brésil.

Le premier cours d'espéranto de Belgique a sans doute été donné à Bruxelles en janvier 1898. Les anciens élèves de ce cours devaient très rapidement enseigner l'espéranto, d'abord à Gilly, en mars 1898, puis à Spa, en avril de la même année. Le professeur était un certain Ch. HAULT, comme en témoignent les articles de RANE GYRENE dans «*Le Soir*» et de DE BEAUFONT, dans «*L'Espérantiste*».

La revue «*Temps Jadis*» signale déjà la présence d'espérantistes à Verviers en 1906. En fouillant dans les annuaires (jarlibroj) et livres de congrès (kongreslibroj), on peut supposer que le nombre de membres n'était pas tellement élevé, car sur les 1500 personnes qui ont participé au Congrès Universel de 1908 à Dresde en Saxe, il y avait 6 Belges, mais aucun Verviétois.

Par contre, au 7ème Congrès Universel d'Espéranto qui eut lieu à Anvers en août 1911, et qui réunit 1800 participants dont 137 Belges, on trouve 3 Verviétois: Julien HERLA, bibliothécaire au Palais de Justice; Joseph PAROTTE, commerçant, et Mme. PAROTTE.

Ils peuvent probablement être considérés comme les fondateurs de l'Espérantista Grupo de Verviers. Un détail intéressant à noter est que, parmi les membres du Comité d'honneur de ce Congrès Universel d'Espéranto d'Anvers en 1911, on compte un certain Jules SPINHAYER, échevin des Travaux publics de la Ville de Verviers, qui deviendra plus tard bourgmestre. On voit donc que, déjà à cette époque, certains édiles communaux s'intéressaient à l'Espéranto.

En 1913, on trouve dans l'annuaire espéranto, le nom d'un délégué espérantiste à Verviers, un ex-commerçant du nom de Fritz ROMMEL: était-ce le père du futur Maréchal ROMMEL? Cette famille retournera en Allemagne en 1914.

La première guerre mondiale a porté un coup très dur au mouvement espérantiste (Zamenhof est d'ailleurs mort en 1917); en effet la guerre est la négation même des principes idéaux qui guident les espérantistes. Néanmoins en 1919, le Groupe espérantiste verviétois renaît avec Joseph PIRNAY-DEMEZ, Joseph HERION et les époux PAROTTE déjà rencontrés en 1911. Les réunions se tiennent tous les lundis à 20h. chez les PAROTTE, rue Haute 13 à Verviers.

En 1920, des cours d'espéranto se donnent avec comme élèves (entre autres) Henri DOHOGNE, cousin d'Alexis DOHOGNE, et Mathieu SCHNITZLER.

A suivre...

**Somero
1999**

(3)

julio - aŭg. - sept.

Senlime

Oficiala ret-informilo de *Senlime*, Esperanto-Asocio
en Eùregiono Moza-Rejno kaj

Verviersa **E**speranto **G**rupoj



En cas de non distribution, renvoyer à:

Heinrich **Lentzen**,
Feldweg 20
B 4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-554326
E-mail: lentzenh@infonie.be

**Editeur responsable /
Responsa eldonanto
(francilingva):**

Tel. xx-32-(0)87-330292

Mail:

JMJacques@galaxycorp.com

J.-M. Jacques,

Pl. Verte 23 bte 3,

B-4800 VERVIERS

**Informatie in het Nederlands /
Informoj en la nederlanda:**

Tel. xx-31-43-3062015

Mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

T. Sinno,

In 't Oord 45

NL-6291 VN VAALS

**Informationen auf deutsch /
Informoj en la germana:**

Tel. xx-49-2406-7809

Mail: Hogen@t-online.de

K. Hogen,

Schütz-v-Rode-Str. 34

D-52134 HERZOGENRATH

Kotizo kaj abono al "Senlime"

Por 2000 : 10 EUR.

aux egalvaloro en naciaj valutoj

Belgio 404 BEF

Konto n-ro: 000-0245571-64

Esperanto-Grupo,

rue Donckier 22,

B-4800 VERVIERS

Nederlando 22,03 NLG

Konto n-ro: 57 89 437

Senlime

Rothenbachpark 44

6063 NM Vlodrop

Germanio 19,56 DEM

Konto de Senlime: 6623201,

Sparkasse Aachen (BLZ 390

50000)

Im Pesch 20,

D-52134 HERZOGENRATH

Tiu-cxi informilo, originale verkita por la reto de J.-M. Jacques, estas la moderna posteulo de "La vocxo de *Amikejo*", iama jxurnalo de Neuxtra-Moresneto.

Gxi estas senpage konsultebla kaj kopiebla el niaj ret-pagxoj.

H. Lentzen prizorgas surpaperigon kaj sendadon al la kotizintaj membroj.

Ce bulletin d'information, rédigé à l'origine par J.-M. Jacques pour internet, est le successeur moderne de "La Voix d'*Amikejo*", jadis journal de Moresnet Neutre.

Il est consultable et copiable gratuitement sur notre site web.

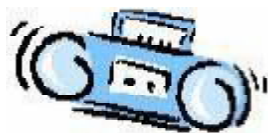
H. Lentzen prend en charge l'impression et l'expédition aux membres de *Senlime* ou **E.G.V.** en ordre de cotisation

Bulletin d'information
édité par le Groupe
Espérantiste de Verviers
en collaboration avec le
Ministère de la
Communauté française
de Belgique

Enhavo :

- [2. Radio-elsendoj en esperanto, auxdeblaj en nia regiono](#)
- [3. Nia agendo - TLR en Vaals](#)
- [4. De Neuxtra Moresneto al *Senlime* \(2\)](#)
- [6. Verviersa angulo](#)

Nia kotizo da 10 EUR
koncernas la civilan jaron kaj
estas pagenda la 1-an de
januaro.
Pagante, klare indiku la celon
de la pago.
Ekzemple: *membro-kotizo*
Senlime 2000
por S-ro XXXXXXXX.
Koran dankon



Radio-elsendoj

en esperanto

aùdeblaj en nia “*Senlima*” regiono.

“* *Januaro - februaro 2000: vintra paùzo (pro la malbonaj veter-kondicxoj, ni ne kunvenos en Kelmis).*”

Kion faru ni, kompatindaj esperantistoj, dum tia periodo, sen komunaj grup-vesperoj ?

Jen ebla respondo, dank’al nia amiko Klaus Spielvogel : ni agrable perfektigu nian lingvo-scion per radio.

Cxu vi sciis, ke multnombraj radiaj elsendoj okazas en esperanto, kaj ke sufcixe multaj el ili (pli-malpli bonkvalite) aùdeblas en nia Eùregiono ?

Kompreneble, cxio dependos ne nur de via pacienco (necesas iomete precize orientigi vian antenon aù aparaton, poziciigi la frekvenc-butonon, provi la diversajn ondo-longojn, k.t.p.) sed ankaù de via aparat(ar)o, kaj de la preciza loko, kie vi logxas...

Provu mem : jen la horaro valida gxis fine de oktobro. Bonan aùskultadon kaj dankon al Klaus Spielvogel...

La responsa eldonanto, J.-M. Jacques, kore dankas al cxiuj helpantoj kaj helpontoj por tiu-cxi informilo. Multaj el vi havas ion interesan por publikigi : ne hezitu sendi la materialon (kiel eble plej bone informadikigitan) al ni.

Hörfahrplan Esperanto/ Radioraro Esperanto

gxisdatigo/ Stand: majo 1999 (laux revuo "Esperanto")
valida gxis/ gültig bis: fino de la oktobro ‘99/ Ende Oktober ‘99

Tempo/ Zeit [UTC]*)	Tago/ Tag	Stacio/ Station	Frekvenco/ Frequenz [kHz]
04.05-04.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
14.05-14.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
13.30-14.00	tage/ tägl	R. Varsovio	7225, 7285
18.00-18.30	tage/ tägl	R. Varsovio	6095, 7205
19.30-20.00	dim/ so	R. Habano Kubo	13720
20.00-20.20	sab/ sa	RAI Internacia	5970, 7120
19.20-19.30	mer, jxaù/ mi, do	R. Vatikana	527, 1530, 5880, 4005
22.00-22.30	dim/ so	R. Havano Kubo	13715

*) UTC (Universala Tempo) = mezeuxropa tempo -1 horo

Oni trovas detalojn informadojn pri elsendojn en Esperanto interrete sub la adreso:/

Detaillierte Informationen über Ausstrahlungen in Esperanto finden sich im Internet unter:

<http://osiek.org/aera/>

Redakcio/ Redaktion: Klaus **Spielvogel**

Am Blockhaus 11
D-52 074 Aachen

E-poxto/ E-Mail: Spiel-KI@reze1.rz.rwth-aachen.de

Fontoj/ Quellen: AERA/ Bruno Masala

R. Auxstria Int.
Pola Radio
Kai Ludwig

Euxregiona kalendaro

1999/2000 (1)

Noto de la prizorganto : la membraro de *Senlime* nepre decidu (kiel eble plej frue) elekti tagon de la monato por regulaj komunaj grupvesperoj en Kelmis (ekz.: la 3an vendredon,...).

* Julio - aŭgusto 1999: ni ne kunvenos en Kelmis).

17 - 23 julio - Metz (F): Internacia Esperanto-Konferenco 1999, pri «Mono kaj Civilizacio»

inf. : <http://osiek.org/iek/metz99.html>

31 julio - 7 aŭgusto: 84-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO en BERLINO.

Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx-32-71 / 43.14.13.
E-mail: apesp@infonie.be

* Dimanĉon, la 15an de aŭgusto - 14h00 - Kelmis (B):

komitat-kunveno de *Senlime* (nur por komitatanoj kaj invititoj).

Inf. Trude SINNO
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

17-19an de septembro 1999 : "Mennorode", Appeldoornseweg 185, NL-Elspeet: Faulhaber semajnfino. Temo : MONO.

Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

Dimanĉon, la 26an de septembro, Bloemendalstraat 3, NL VAALS : Trilanda Renkontigxo

Inf. Heinrich LENTZEN:
Tel. xx 32-(0)87 / 55.43.26.
E-mail: lentzenh@infonie.be

Oktobro 1999 (datoj jam ne konataj) : plua sxipveturado kun specialaj (ne-devigaj) arangxo por esperantistoj.

Inf. Peter PARREN:
Tel. xx 31 43 4 55 14 36.

N-B: S-ro PARREN sercxas esperantistojn, ne nur por partopreni la sxipadon, sed ankaŭ por gvidi kaj/aŭ amuzi la partoprenantojn en la vizitotaj urboj (Duisburg, Bonn, Oberwesel, Mannheim,...). Antauxan dankon al cxiu bonvolema helpanto.

Sabaton, la 30an de oktobro - 14h00 Vizito de Kelmisaj spuroj de Neuxtra Moresneto kun klarigoj de Mathieu Schrymecker (konfirmota).

Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

Vendredon, la 26an de novembro - 20h00 : prelego de K. Hogen pri spiritismo aux hipnoto (konfirmota).

Inf. cxe Klaus HOGEN:
Tel. xx 49 2406 7809
E-mail: Hogen@t-online.de

Sabaton, la 11an de decembro - 18h00 - Zamenhof-festo (konfirmota).

Inf. Trude SINNO
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

27 dec. 99 - 03 jan. 2000 - Muenster (D): 16a Internacia Festivalo

inf. Hans-Dieter Platz, Pf. 1148, D-34303 Niedenstein,
Tel./fakso: ++ (0) 5624-8007

!

Pro neeviteblaj program-sxangxo, prefere kontaktu la menciitan personon antaux ol partopreni aktivajxon.

E
Senlime
p
e
r
a
n
t
o

Celante plifortigi la interpopolan interkomprenigxon, helpe de la internacia lignvo esperanto, precipe en la Euxregiono Mozo-Rejno, *Senlime* publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-arangxo en la Euxregiono.

Gxi eventuale povas enhavi la programerojn de la lokaj grupoj aux aktivajxojn organizitajn aux subtenitajn de komitatanoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangxo (aliaj ekzistas).

En tiu dua artikolo, ni vidos kiel Kelmis eniris la germanlingvan parton de Belgio, dum najbaraj komunumoj turnigxis al Valonujo.

De Neuxtra Moresneto al Senlime (2)

Per la traktato substrekitita en Versajlo, validigxinta ekde 1920, la regiono igxis Belgia parto kun la nomo Kelmis-La Calamine [La Kalaminejo].

Komence de la sesdekaj jaroj, la komunumo de La Kalaminejo estos komplete integrita al germanparolanta, dum la najbaraj komunumoj turnigxos al Valonujo pro patriotaj konsideroj.

Tiel, la nova Belgio ankoraux lamanta, abrupte jxetis en la rubujon jarcentojn da komuna historio. Nun, cxuij espero nomigxas "Euxregiono Moza-Rejno" kaj, kiel cxiam en tiu limregiono, la lasta vorto, ne gravas en kiu lingvo, tute jam ne estas dirita...

Tradukita el franclingva originalo:

Le Vert Pays [La Verda Lando]
A la découverte des Cantons de l'Est [Malkovre de la Orientaj Kantonoj]
Freddy Derwahl k. Gerrit Op de Beeck

Eldonis Grenz-Echo, Eupen (Belgique), novembro 1993.

La pensmaniero propra al la regiono, kreita de la kunigitaj influoj de la entrepreno "Malnova Monto" kaj de klerikaro dependanta de belga dekanejo de Montzen, kiel de la sperto pri senobstakla vivo sine de multnacia komunumo, estis pli poste same profunde stampota de la pionira spirito de la kristana laborista junularo ["Jeunes Ouvrières Chrétiennes"]. Kiam, en 1973, la deputito-urbestro de Kelmis, Willy Schyns, estis enpostenigita kiel Unua germanlingva Sxtat-sekretario, sur lia Brusela skribo-tablo tronis ne nur ministan lampon, sed ankaux portreto pri la fondinto de la JOC, kardinalo Cardijn.

Post la ekfinigxo de la "Malnova Monto" kiu, en 1884 komencis per forlaso de la ekspluatado de la minejo en Kelmis kaj definitive cxesigis la elfosadon de la kalamino en 1950, multaj ministoj iris labori unue en la karbaj basenoj de Akeno, sed post 1920, cxefe en la minejoj de Herve kaj de la karba baseno Liegxa, tiel kiel en la teksejoj de la Verviersa regiono. En Micheroux kaj Werister, pro la fakto ke ili parolis la dialekton de la orientaj kantoj, oni nomis ilin "la flandranoj", sed cetere, cxuij interkonsentis kiel la fingroj de la manoj.

Tamen, komence de la 60aj jaroj, la patriotoj logxantaj en la Orientaj Kantonoj, iama neuxtra regiono, estis plian fojon devontaj respondi la dolorigan demandon kiu sencxese revenas en la regiono: kiu mi vere estas kaj kie estas mia loko?

La nova belga legxaro pri lingvoj postulis elekti inter la aparteno al la lingva grupo franca, nederlanda aux germana, decido kiu estis kauxzonta pasiajn debatojn en la pacema ejo Kelmis. La grunda poeto Nades avertis la homojn "Denkt a de Moddersprock, hott se en Ihre" [pensu pri via patrino lingvo, bone vivtenu gxin]. Propagandiloj atentigis pri la "Vendo al Eupen" kaj la "Liegxa Gazeto" kiu, kun Georges Simenon, estis koninta pli bonajn tagojn, eksplodis kontrau la "Regermangigon de la Orientaj Kantonoj". Se, tiuepoke, la demando esus farigxinta la temon de referendumo, la plimulto de la enlogxantoj de Kelmis certe estus elektintaj la francan sed, dum oficiala kunveno en la establo de Joseph Barths, "Eden", infuaj vocxoj apelaciis al sagxo. La junuloj de Kelmis, kiuj laboris en Akeno, ne devis revivi la misaventuron de iliaj gepatroj kies dialekton je apartaj konsonancoj oni primokis en Liegxo kaj Vervierso.

La enlogxantoj metis cxuijn siajn esperojn en apartan statuton de francparolanta Germano, al kiu la najbaraj komunumoj de Moresnet, de Gemmenich kaj de Montzen, estus povintaj anigxi. Sed, antaux tiu ebleco, ecx la Belgoj, kvankam rapidaj por adopti la bonajn ideojn, estis preterpasitaj. Komence de la sesdekaj jaroj, la komunumo de La Kalaminejo estos komplete integrita al germanparolanta, dum la najbaraj komunumoj turnigxos al Valonujo pro patriotaj konsideroj.

De Moresnet neutre à Senlime (2)

La mentalité propre à la région, créée par l'influence conjointe de l'entreprise "Vieille Montagne" et du clergé relevant du doyenné belge de Montzen, ainsi que l'expérience d'une vie sans entrave au sein d'une communauté multinationale, allait plus tard être également profondément marquée par l'esprit pionnier des jeunesses ouvrières chrétiennes. Lorsqu'en 1973, le député-maire de Kelmis, Willy Schyns fut nommé en qualité de Premier Secrétaire d'Etat germanophone, sur son bureau bruxellois trônaient non seulement une lampe de mineur, mais également un portrait du fondateur de la JOC, le cardinal Cardijn.

Après le déclin de "Vieille Montagne", qui en 1884 commença par renoncer à l'exploitation de la mine de Kelmis et mit définitivement un terme à l'extraction de la calamine en 1950, de nombreux mineurs allèrent tout d'abord travailler dans les bassins houillers d'Aix-la-Chapelle, mais après 1920, principalement dans les mines du pays de Herve et du bassin houiller liégeois, ainsi que dans les usines textiles de la région de Verviers. A Micheroux et à Wérister, étant donné qu'ils parlaient le dialecte des Cantons de l'est, on les appelait "les Flaminds", mais pour le reste, tous s'entendaient comme les doigts de la main. Cependant, au début des années 60, les patriotes habitant les Cantons de l'Est, jadis ancienne zone neutre, allaient une fois de plus devoir répondre à la douloureuse question qui revient sans cesse dans la région:

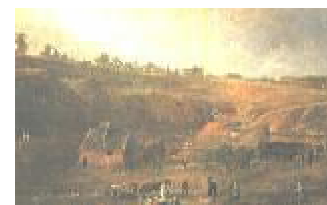
qui suis-je véritablement et où est ma place? La nouvelle législation belge en matière linguistique exigeait de choisir entre l'appartenance au groupe linguistique francophone, néerlandophone ou germanophone, une mesure qui allait être à l'origine de débats passionnés dans la paisible localité de Kelmis. Le poète du terroir "Nades" mettait les gens en garde "Denkt a de Moddersprock, hott se en Ihre" (pensez à votre langue maternelle, entretenez-la bien). Des tracts mettaient en garde devant la "Vente à Eupen" et la "Gazette de Liège" qui, avec Georges Simenon, avait connu des jours meilleurs, fulmina contre la "Regermanisation des Cantons de l'est". Si, à cette époque, cette question avait fait l'objet d'un référendum, la majorité des habitants de Kelmis auraient choisi le français mais, lors d'une réunion officielle dans l'établissement de Joseph Barths, "Eden", des voix influentes en appelaient à la raison. Les jeunes de La Calamine qui allaient travailler à Aix-la-Chapelle ne devaient pas revivre la mésaventure de leurs parents dont on moquait à Liège et à Verviers le dialecte aux consonances particulières.

Les habitants mettaient tous leurs espoirs dans l'octroi d'un statut particulier d'Allemand d'expression francophone, auquel les communes avoisinantes de Moresnet, de Gemmenich ou de Montzen auraient pu se rallier. Mais, devant cette éventualité, même les Belges, pourtant prompts à adopter les bonnes idées, étaient dépassés.

Par le Traité de Versailles, entré en vigueur en 1920, la région fut incorporée à la Belgique sous le nom Kelmis-La Calamine,

La commune de La Calamine serait entièrement intégrée à la zone germanophone, tandis que les communes avoisinantes se tournèrent vers la Wallonie à cause de considérations patriotiques.

Ainsi, la nouvelle Belgique encore boiteuse, jetait précipitamment aux orties des siècles d'histoire commune. A présent, tous les espoirs portent le nom d'"Eurégio Meuse-Rhin" et, comme toujours dans cette région frontalière, le dernier mot, peu importe en quelle langue, n'est pas près d'avoir été dit.



La "Vieille Montagne" de Jean Baptiste Bastinné : la mine la plus rentable peinte dans de riantes couleurs Louis-Philippe

Texte français extrait de:
Le Vert Pays - A la découverte des Cantons de l'Est

Freddy Derwahl et Gerrit Op de Beek

Editions Grenz-Echo, Eupen (Belgique), novembre 1993.

Komitato de V.E.G.:

Prezidanto: J. Jacob
Petit Jonckeu 18
4803 POLLEUR
Tél. 087/22.10.79

Kasisto: R. Demarche
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Sekretario: J.-M. Jacques
Place Verte 23 bte 3
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dependas de la franclingva
Asocio por Esperanto
A.P.E.: M. Delforge
Rue des Glacères 16
6001 MARCINELLE

Cotisations

C'est à nouveau le moment !

Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant dès aujourd'hui l'une des cotisations suivantes au compte n° 000-0245571-64
de: Esperanto grupo
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS

D'avance, merci à tous!

APE 1999-2000	420 BEF
UEA 2000	2000 BEF
<i>Senlime</i> 2000 (10 EUR)	403 BEF

En 1922, s'ajoutent d'autres espérantistes: Marcel ROTH, d'Andrimont ; Gaspard BLAUSE de Dison ; Iwan DELHEZ de Hodimont, alors commune distincte de Verviers ; Gérard BORCKMANS à Spa.

Les réunions du Groupe espérantiste de Verviers se tiennent maintenant à l'Université populaire, à "La Mutuelle", rue Tranchée (maintenant rue Peltzer de Clermont) tous les jeudis à 20h. Les chevilles ouvrières en sont toujours Joseph PIRNAY-DEMEZ qui écrit en wallon et traduit ses oeuvres en espéranto pour les réunions du groupe, ainsi que M. PIRON et Joseph HERION.

En 1922-23, Mathieu SCHNITZLER quitte le Groupe espérantiste verviétois pour, à l'appel du Comité local d'éducation ouvrière, ouvrir un cours d'espéranto à la Maison du Peuple à Verviers : les élèves en sont notamment Pierre GRIGNARD, Henri LIVET, Marcel VIEILLEVOIE, Léonard LENTZEN. Ces élèves vont se perfectionner et fonder un deuxième groupe espérantiste à Verviers, le Laborista Esperantista Grupo (Groupe espérantiste ouvrier) de tendance politique de gauche et qui va faire concurrence, tout en maintenant de bonnes relations, au Groupe espérantiste verviétois qui, lui, est neutre.

En 1923-24, le cours d'espéranto donné à la Salle de la Semeuse, de la maison du Peuple de Verviers, est suivi, entre autres, par Alexis DOHOGNE, futur bourgmestre de Cornesse, figure bien connue dans la région verviétoise.

En janvier 1924, tandis qu'Alexis DOHOGNE donne déjà des cours à la Maison du Peuple le samedi soir, Pierre GRIGNARD en donne le dimanche matin de 10 h. à 12 h., d'abord rue de Stembert, à l'Ecole d'Application, puis à la Maison de la Fédération du Peigné, Place du Marché : 8 élèves sur 10 termineront le cours, dont Toussaint DEMARCHE qui allait devenir trésorier du Groupe espérantiste de Verviers. Malgré cette "sécession", le Groupe espérantiste de Verviers ne se porte pas trop mal. Sous la houlette de Messieurs PIRNAY-DEMEZ, PIRON et HERION, il se réunit chaque semaine avec un noyau d'une bonne douzaine de fidèles.

En 1925, grand événement pour le petit monde espérantiste verviétois : le Congrès National de la Ligue espérantiste belge (neutre) est ouvert à Verviers, le samedi de la Pentecôte par un prêtre hongrois catholique et espérantiste : André CSEH (pr. Tchè). Celui-ci sera l'inventeur d'une méthode directe d'apprentissage de l'espéranto qui restera d'un emploi universel chez les professeurs d'espéranto.

En 1929, le Groupe espérantiste ouvrier (qui comptait 26 membres en 1926) se sépare pour des raisons d'activités personnelles tandis que le Groupe espérantiste verviétois poursuit ses activités et se réunit chaque semaine à 20 h. sous la houlette de Joseph HERION, bijoutier verviétois bien connu, qui donnait déjà des cours d'espéranto dans les locaux de l'Athénée Royal.

A suivre...

**Aùtuno
1999**

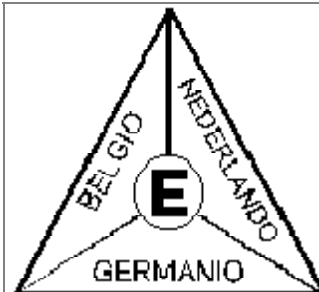
(4)

oct. - nov. - dec.

Senlime

Oficiala ret-informilo de *Senlime*, Esperanto-Asocio
en Eùregiono Moza-Rejno kaj

Verviersa **E**speranto **G**rupoj



En cas de non distribution, renvoyer à:

Heinrich **Lentzen**,
Feldweg 20
B 4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-554326
Mail: lentzenh@skynet.be

**Editeur responsable /
Responsa eldonanto
(francilingva):**

Tel. xx-32-(0)87-330292

Mail:

JMJacques@galaxycorp.com

J.-M. Jacques,

Pl. Verte 23 bte 3,

B-4800 VERVIERS

**Informatie in het Nederlands /
Informoj en la nederlanda:**

Tel. xx-31-43-3062015

Mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

T. Sinno,

In 't Oord 45

NL-6291 VN VAALS

**Informationen auf deutsch /
Informoj en la germana:**

Tel. xx-49-2406-7809

Mail: Hogen@t-online.de

K. Hogen,

Schütz-v-Rode-Str. 34

D-52134 HERZOGENRATH

Kotizo kaj abono al "Senlime"

Por 2000 : 10 EUR.

aux egalvaloro en naciaj valutoj

Belgio 403 BEF

Konto n-ro: 000-0245571-64

Esperanto-Grupo,

rue Donckier 22,

B-4800 VERVIERS

Nederlando 22,03 NLG

Konto n-ro: 57 89 437

Senlime

Rothenbachpark 44

6063 NM Vlodrop

Germanio 19,56 DEM

Konto de Senlime: 6623201,

Sparkasse Aachen (BLZ 390

50000)

Im Pesch 20,

D-52134 HERZOGENRATH

Tiu-cxi informilo, originale verkita por la reto de J.-M. Jacques, estas la moderna posteulo de "La vocxo de *Amikejo*", iama jxurnalo de Neuxtra-Moresneto.

Gxi estas senpage konsultebla kaj kopiebla el niaj ret-pagxoj je <http://www.ping.be/jmjsenlime>.

H. Lentzen prizorgas surpaperigon kaj sendadon al la kotizintaj membroj.

Ce bulletin d'information, rédigé à l'origine par J.-M. Jacques pour internet, est le successeur moderne de "La Voix d'*Amikejo*", jadis journal de Moresnet Neutre.

Il est consultable et copiable gratuitement sur notre site web à l'URL

<http://www.ping.be/jmjsenlime>.

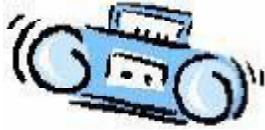
H. Lentzen prend en charge l'impression et l'expédition aux membres en ordre de cotisation

Bulletin d'information
édité par le Groupe
Espérantiste de Verviers
en collaboration avec le
Ministère de la
Communauté française
de Belgique

Enhavo :

- [2. Radio-elsendoj en esperanto, auxdeblaj en nia regiono](#)
- [3. Nia agendo - TLR en Botrange ?](#)
- [4. De Neuxtra Moresneto al *Senlime* \(3\)](#)
- [6. Verviersa angulo](#)

Nia kotizo da 10 EUR
koncernas la civilan jaron kaj
estas pagenda la 1-an de
januaro.
Pagante, klare indiku la celon
de la pago.
Ekzemple: *membro-kotizo
Senlime 2000
por S-ro XXXXXXXX.*
Koran dankon



Radio-elsendoj

en esperanto

aùdeblaj en nia “*Senlima*” regiono.

“* *Januaro - februaro 2000: vintra paùzo (pro la malbonaj veter-kondicxoj, ni ne kunvenos en Kelmis).*”

Kion faru ni, kompatindaj esperantistoj, dum tia periodo, sen komunaj grup-vesperoj ?

Jen ebla respondo, dank’al nia amiko Klaus Spielvogel : ni agrable perfektigu nian lingvo-scion per radio.

Cxu vi sciis, ke multnombraj radiaj elsendoj okazas en esperanto, kaj ke sufixe multaj el ili (pli-malpli bonkvalite) aùdeblas en nia Eùregiono ?

Kompreneble, cxio dependos ne nur de via pacienco (necesas iomete precize orientigi vian antenon aù aparaton, poziciigi la frekvenc-butonon, provi la diversajn ondo-longojn, k.t.p.) sed ankaù de via aparat(ar)o, kaj de la preciza loko, kie vi logxas...

Provu mem : jen horaro principe valida gxis fine de marto 2000. Bonan aùskultadon kaj dankon al Klaus Spielvogel...

La responsa eldonanto, J.-M. Jacques, kore dankas al cxiuj helpantoj kaj helpontoj por tiu-cxi informilo. Multaj el vi havas ion interesan por publikigi : ne hezitu sendi la materialon (kiel eble plej bone informadikigitan) al ni.

Hörfahrplan Esperanto/ Radihoraro Esperanto

gxisdatigo/ Stand: Nov. ‘99 (laux revuo "Esperanto")
valida gxis/ gültig bis: fino de la marto ‘00/ Ende März ‘00.

Tempo/ Zeit [UTC]*)	Tago/ Tag	Stacio/ Station	Frekvenco/ Frequenz [kHz]
04.05-04.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
14.05-14.30	dim/ so	R. Auxstria Int.	6155, 13730
14.30-15.00	tage/ tägl	R. Varsovio	7225, 7285
19.00-19.30	tage/ tägl	R. Varsovio	6095, 7205
19.30-20.00	dim/ so	R. Habano Kubo	13720
20.00-20.20	sab/ sa	RAI Internacia	5970, 7120
20.20-20.30	mer, jxaù/ mi, do	R. Vatikana	527, 1530, 5880, 4005
22.00-22.30	dim/ so	R. Habano Kubo	13715

*) UTC (Universala Tempo) = mezeuxropa tempo -1 horo

Oni trovas detalojn informadojn pri elsendojn en Esperanto interrete sub la adreso:/
Detaillierte Informationen über Ausstrahlungen in Esperanto finden sich im Internet unter:
<http://osiek.org/aera/>

Redakcio/ Redaktion: Klaus **Spielvogel**

Am Blockhaus 11
D-52 074 Aachen

E-poxto/ E-Mail: Spiel-KI@reze1.rz.rwth-aachen.de

Fontoj/ Quellen: AERA/ Bruno Masala R. Auxstria Int. Pola Radio Kai Ludwig

Euxregiona kalendaro 2000/2001 (1)

La komunaj kunvenoj de la grupoj de Senlime principe okazas cxiun trian vendredon de monato (krom vintre kaj ferie) en Kelmis (Belgio, kultur-centro "Select", Lütticherstr. 264).

Vendredon, la 15-an de septembro 2000 - 20h00 - Kelmis (B) : prelego de Raymond DEMARCHE pri "Kiom belas nia lando" (dua parto).
Inf. Jean-Marie JACQUES:
Tel. xx 32 (0)87 / 33.02.92
E-mail: jmjsenlime@pi.be

Dimanĉxon, la 17-an de septembro 2000 - 9h00 - Inden (D) - Trilanda renkontigxo.
Inf.: Klaus J. GUENKEL
Tel. xx 49 (0)2403 / 921949
E-mail: guenkel@gmx.de

Vendredon, la 20-an de oktobro 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Anelies SOUREN pri "La arkitekto Hundertwasser".
Inf. Trude SINNO
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

Vendredon, la 17-an de novembro 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Claus HOGEN pri "Spiritismo".
Inf. Klaus HOGEN:
Tel. xx 49 (0)2406 7809
E-mail: Hogen@t-online.de

Dimanĉxon, la 10-an de decembro 2000 - 11h00 - Loko decidota:
Zamenhof-festo.
Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

16/17-an de februaro 2001 - Namur (B) : APE kaj la urbo Namur organizas esperanto-tagojn en la kulturdomo (kunflueje de Mozo kaj Sambro). Partopreno de S-anoj Piron, Robineau, Pairoux, Schrymecker (pri Neuxtrala Moresneto),...
Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx 32 (0)
E-mail:

Sekvontaj kunven-datoj: vendredon, la 16-an de marto 2001
la 20-an de aprilo 2001
la 18-an de majo 2001
la 15-an de junio 2001.

Dimanĉxon, la 30-an de junio 2001 - 9h30 - Maillen (B) : tradicia tago de APE (en kastelo Ronchinne).
Inf. Marcel DELFORGE
Tel. xx 32

E-mail:

Dimanĉxon, la 23-an de septembro 2001 - 9h30 - Eben-Emael (B) - Trilanda renkontigxo.
Inf.: S-ro SERVAIS (Liège)

!

**Pro eblaj program-sxangxoj,
prefere telefonu cxe la menciita
persono antaux ol partopreni
aktivajxon.**

E
Senlime
p
e
r
a
n
t
o

Celante plifortigi la interpopolan interkomprenigxon, helpe de la internacia lingvo esperanto, precipe en la Euxregiono Mozo-Rejno, **Senlime** publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-arangxoj en la Euxregiono.

Gxi eventuale povas enhavi la programerojn de la lokaj grupoj aux aktivajxojn organizitajn aux subtenitajn de komitatanoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangxoj (aliaj ekzistas).

Artikolo plejparte cserpita el esperantlingva originalo de Gustave ROY : "Kiel Neuxtra Moresneto farigxis Amikejo" (Paris, librairie de l'Espéranto, rue Montmartre 15) -1908.

De Neuxtra Moresneto al Senlime (3)

Amikejo enhavis 4.000 logxantojn kaj 135 esperantistojn, kiuj, en 3 grupoj (infanoj 70, sinjoroj 40, sinjorinoj 25), gvide de la sxtatestro, ricevis en la sxtata lernejo du lecionojn semajne.

En junio 1907, Gustave Roy estis fondinta internacian asocion de esperantistaj komercovojagxistoj sidantan en Amikejo kaj celantan favoradi la internacian komercon per la disvastigo de Esperanto en la mondo de la komercovojagxistoj.

La bruo kiun cxiulandaj jxurnaloj cxirkaux franclingva brosxuro de Roy "projekto de esperanta sxtato realigebla en ses monatoj" alkondukis al li sindonemajn helpantojn, unue leuxtenanton Giminne, el Bruselo, kiu donacis tempon, paroladojn, monon ; abaton Richardson, veran apostolon ; S-ron Charles Schriewer, tre energian kaj tre inteligentan junulon, konsulon kaj profesoron de Amikejo.

Tiuj tri samideanoj preparis paroladon kiun la Verviers-ano Ruhl faris germane al la logxantaro de Neuxtra-Moresneto. Kiel sekvo de tiu efika kunlaboro starigxis la tri esperantaj kursoj.

Ankaux grande allogis S-ro Ullmann, el Berlino, prezidanto de la internacia asocio de esperantistaj vojaĝxistoj en Amikejo, vic-prezidanto de angla vojaĝxista asocio, auktoro de sxatindaj komercaj artikoloj en " Der Berliner Tageblatt " kaj en " Die Post reisender Kaufleute Deutschlands ".

Malfacile estas difini precize la partoprenon en tiuj laboroj de multaj samideanoj el Bruselo, el Antverpeno, kaj de Moresnetanoj, interalie de la estraro de Neuxtra-Moresneto (S-roj Boirac, Bourlet, Blanjean) kaj de Zamenhof mem.

Projektoj

– Esperantista Bayreuth.

Amikejo tiam posedis beletan teatron. Cxiujare, je datoj kiujn oni estus anoncinta per nia jxurnalo " La Vocxo de Amikejo ", okazu en la teatro esperantaj ludadoj. Ne nur la 135 esperantistoj de Amikejo, sed ankaux eksterlandaj grupoj kiuj ekskursos Amikejon povus uzi la teatron por siaj ludadoj (ne forgesu ke Amikejo kuxsas je 8 kilometroj de la granda banurbo Aachen, kien, en la somero, venis tiom da fremduloj).

– Internacia komercocxambro.

Al la Internacia komercovojagxista oficejo kiu estu la hejmo de la vojaĝxisto ni aldonos internacian komercocxambron. Gxia celo estos tre diversa.

a) Prepari la unuigxon de la diverslandaj komerco-legxaroj rilate al la vojaĝxistoj, la unuigxon de la divers-landaj komercolegxo rilate al la patentoj kaj fabrik-markoj ; la unuigxon de la diverslandaj procesadoj rilate al la bankrotoj, la unuigxon de la diverslandaj sistemoj de pezokaj mezuroj, k. t. p.

b) Prepari internaciajn kongresojn, antaux cxiuj ekonomiajn kongresojn, cxar de la komercaj demandoj dependas paco kaj milito...

Tiuj projektoj rapide forfalis el la memoroj pro la milito 1914-18, ek de kiam, per la traktato substrekita en Versajlo, validigxinta ekde 1920, la regiono igxis Belgia parto.

Kvardeko da jaroj poste, la komunumo de La Kalaminejo estis komplete integrita al la germanparolanta parto de Belgujo, dum la najbaraj komunumoj turnigxis al Valonujo pro patriotaj konsideroj.

Tiel, la nova Belgio ankoraux lamanta, abrupte jxetis en la rubujon jarcentojn da komuna historio. Nun, cxiuj esperoj nomigxas "Euxregiono Moza-Rejno" kaj, kiel cxiam en tiu limregiono, la lasta vorto, ne gravas en kiu lingvo, tute jam ne estas dirita...

Komence de la 90-aj jaroj, Mathieu Schrymecker, emerita instruisto logxanta en Kelmis, amiko de Raymond Demarche (la kasisto de la Verviersa Grupo), kreis novan kurson por Kelmisanoj : gxin partoprenis deko da personoj.

La fresxbakitaj esperantistoj el Kelmis kaj el najbaraj grupoj kune ekzercigxos dum memorinda vespera kunveno, la 22-an de aprilo 1991, en Kelmis. Eble tiu dato devos esti konsiderata kiel komenca dato de revekita Amikejo...

De Moresnet neutre à Senlime (3)

Article rédigé essentiellement d'après un original en espéranto de Gustave ROY: "Comment Moresnet Neutre devint Amikejo" (Paris, librairie de l'Espéranto, rue Montmartre 15) - 1908.

Amikejo [Lieu de l'Amitié] comptait 4000 habitants et 135 espérantistes qui, en 3 groupes (70 enfants, 40 hommes et 25 dames) recevaient du chef d'Etat deux leçons par semaine dans l'école de l'Etat.

En juin 1907, Gustave Roy avait fondé une association espérantiste internationale de voyageurs de commerce siégeant en Amikejo et ayant pour but de favoriser le commerce international par l'expansion de l'espéranto dans le monde des voyageurs de commerce.

Le bruit que des journalistes de tous les pays firent autour d'une brochure en français de Roy "Projet d'un Etat espérantiste réalisable en six mois" lui valut de dévoués collaborateurs, d'abord le lieutenant Giminne, de Bruxelles, qui donna du temps, des conférences, de l'argent ; l'abbé Richardson, vrai apôtre ; M. Charles Schriewer, jeune homme très énergique et intelligent, consul et professeur en Amikejo.

Ces trois partisans préparèrent une conférence que le Verviéttois Ruhl fit en allemand à la population de Moresnet Neutre. C'est à la suite de cette efficace collaboration qu'eurent lieu les trois cours d'espéranto.

Influa également beaucoup M. Ullmann, de Berlin, président de l'association internationale des voyageurs espérantistes en Amikejo, vice-président d'une association de voyageurs anglais, auteur de remarquables articles dans

"Der Berliner Tageblatt" et "Die Post reisender Kaufleute Deutschlands".

Il est difficile de définir précisément le rôle dans ces travaux de beaucoup d'espérantistes de Bruxelles, Anvers et Moresnet, entre autres du comité de Moresnet Neutre (Mrs. Boirac, Bourlet, Blanjean) et de Zamenhof lui-même.

Projets

- Bayreuth espérantiste

Amikejo avait alors un joli théâtre. Chaque année, à des dates qu'on annoncerait par le journal "La voix d'Amikejo", y seraient jouées des pièces de théâtre en espéranto. Non seulement les 135 espérantistes d'Amikejo, mais aussi des troupes étrangères qui feraient une excursion en Amikejo pourraient se produire dans le théâtre (n'oubliez pas qu'Amikejo se trouve à 8 km. d'Aachen, ville d'eaux où, en été, venaient tellement d'étrangers).

- Chambre de commerce internationale

Au bureau international des voyageurs de commerce qui serait la maison du voyageur, on ajoutera une chambre de commerce internationale. Ses buts devaient être très diversifiés.

a) préparer l'unification des lois commerciales des divers pays en ce qui concerne les voyageurs, patentes et les marques de fabrique, l'unification des procédures des divers pays en matière de faillites, l'unification des systèmes de poids et mesures des divers pays, etc...

b) préparer des congrès internationaux, surtout économiques, car des questions économiques dépendent la paix ou la guerre...

Ces projets sont tombés rapidement dans l'oubli à cause de la guerre 14-18 et dès lors que, par le traité de Versailles, la région devint dès 1920 une partie de la Belgique.

Une quarantaine d'années plus tard, la commune de La Calamine fut complètement intégrée à la communauté germanophone de Belgique, alors que les communes voisines se tournaient vers la Wallonie en raison de considérations patriotiques.

Ainsi, la Belgique encore trébuchante jetait à la poubelle un siècle d'histoire commune. Maintenant, tous les espoirs s'appellent "Eurégion Meuse-Rhin" et, comme toujours dans cette région frontalière, le dernier mot, peu importe en quelle langue, n'est absolument pas encore dit.

Au début des années 90, Mathieu Schrymecker, instituteur émérite logeant à Kelmis, ami de Raymond Demarche (trésorier du groupe de Verviers), créa un nouveau cours pour les Calaminois : une dizaine de personnes le suivirent.

Les espérantistes frais émoulus de Kelmis et des groupes voisins s'exerceront ensemble lors d'une mémorable réunion, le soir du 22 avril 1991, à Kelmis. Peut-être cette date devra-t-elle être considérée comme celle du réveil d'Amikejo...

Komitato de V.E.G.:

Prezidanto: J. Jacob
Petit Jonckeu 18
4803 POLLEUR
Tél. 087/22.10.79

Kasisto: R. Demarche
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Sekretario: J.-M. Jacques
Place Verte 23 bte 3
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dependas de la franclingva
Asocio por Esperanto
A.P.E.: M. Delforge
Rue des Glacères 16
6001 MARCINELLE

Cotisations

Les espérantistes et sympathisants de
l'Eurégion sont cordialement invités
à soutenir notre programme d'action
en versant l'une des cotisations

suivantes au compte
n° 000-0245571-64
de: Esperanto grupo
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS

D'avance, merci à tous!

APE 1999-2000	400 BEF
UEA 2000	2000 BEF
<i>Senlime</i> 2000 (10 EUR)	403 BEF

*Nous remercions les amis de
l'espéranto qui nous envoient des
informations utiles pour compléter
cet historique, dont voici la
troisième partie...*

1930 est une année cruciale pour les
Rencontres des trois pays frontières
: en effet le Parti Ouvrier Belge
organise la première manifestation
socialiste inter-frontières à Liège.

En 1931 cette manifestation a lieu à
Aix-La-Chapelle et en août 1933 à
Maastricht : en même temps que
cette 3ème manifestation socialiste
interfrontière se tient à Heerlen la
première réunion inter-frontière des
espérantistes avec des Allemands,
des Hollandais, des Liégeois, des
Verviétois (Alphonse VAN
HALLEN) et même un Hongrois
(MAURICH).

A partir de 1933, plus aucune
réunion espérantiste ne pourra se
tenir en Allemagne. A ce moment,
le Groupe espérantiste ouvrier se
remet sur pied avec quelques
nouveaux espérantistes, dont
Madame Raymonde
DEMARCHE-FICHET, qui
deviendra secrétaire du Groupe
espérantiste ouvrier puis du Groupe
espérantiste de Verviers.

Au début de 1934, le Groupe
espérantiste ouvrier organise à
Verviers la première véritable
Rencontre inter-frontières : plus de
100 espérantistes allemands,
hollandais et belges venus pour la
plupart à pied ou à vélo et logeant
chez des espérantistes verviétois,
vont ainsi passer trois jours
inoubliables à Verviers, les premiers
d'une longue série, croient-ils...

Au cours du second semestre de
1934 se tient la 2ème Rencontre
inter-frontières des espérantistes à
Heerlen : l'Association espérantiste
ouvrière de propagande créée à
Liège en 1932 par le Docteur Paul
DENOEL y expose du matériel
d'espéranto, un orchestre et un
choeur espérantiste s'y produisent.

Puis, deux fois par an, au printemps
et à l'automne, vont se tenir ces
rassemblements qui regroupent des
espérantistes des régions frontières
d'Allemagne, de Hollande et de
Belgique.

Malheureusement survient la guerre
de 1939-1945 pendant laquelle
toutes les activités des deux
groupes espérantistes sont stoppées
net : il est même dangereux de
porter l'étoile verte à cinq branches
et de conserver des documents ou
de la correspondance en espéranto.

Après la guerre, un peu partout
dans le monde, les groupes
espérantistes se relèvent après avoir
pensé leurs plaies et comblé les
vides laissés par les disparus
(certains sont morts en camps de
concentration).

C'est ainsi qu'en 1951, le Groupe
espérantiste ouvrier et le groupe
espérantiste de Verviers fusionnent
et prennent le nom officiel
d'Esperantista Grupo de Verviers :
président Joseph HERION. C'est
un groupe neutre et pluraliste,
affilié à l'Association Universelle
d'Espéranto (U.E.A.), neutre aussi,
qui a son siège à Rotterdam.

A suivre...